

台茶新品種金萱與翠玉

吳振鐸・楊盛勳

「金萱」與「翠玉」是台灣省茶業改良場於70年4月，經農林廳聘請專家學者審查通過，正式推廣的新品種。

金萱命名為台茶十二號，是台農8號與硬枝紅心（父本）人工雜交的第1代所選出，原編號為2027號的系統。

翠玉命名為台茶十三號，是以硬枝紅心（為母本）雜交台農80號（為漢口系統）第1代，原編號為2029號的系統。

適合製造高級半發酵茶

此2新品種都是屬於適合製造半發酵茶類——「青茶」的優良新茶種，也是本省光復後第1批所育成，適於製造高級文山包種茶、木柵鐵觀音、名間松柏青及凍頂青茶等型的新品種。

此2新品種的形態，尤其葉部形態極為相似，一如孿生兄弟，但製造成青茶的「香氣」及「滋味」，確有明顯的差別。

現將此2新品種的經濟特性，依據過去，二、三十年來的試驗記錄與實際體驗，簡敘於後，也許對茶農們有所裨益。

1. 茶芽特性

萌芽早可提早春茶開採期

金萱與翠玉都是較早的中生種，在正常氣候下的萌芽期，較青心大有種早1星期左右，比早生的台茶5號或青心柑仔種遲6~8日，但比晚生的青心烏龍種早2星期。

翠玉的抗寒力較金萱為弱，本省春茶前，常有冷寒團南下的低溫期，所以翠玉的春茶開採期，較金萱稍遲。

據67~69年3年的平均，在茶業改良場區（楊梅，埔心），金萱3月26日開採，比翠玉及青心大有的4月4日開採早7、8日。但在名間區（松柏坑），此3品種3月28日同時採摘，比武夷種早1、2日，而比青心烏龍早13~14日。又在鹿谷凍頂區（永隆村

），此2新品種的採摘期則更早，平均3月18日即已開採，比大葉烏龍及青心大有早6~7日，比青心烏龍早10~12日。

可調節採摘期及提高品質

目前本省高級青茶區，春茶最感困難的，就是採茶婦女工短缺，所以品種的最適當採摘期，難以控制。金萱與翠玉的開採期，較本省各地製造高級青茶的最優品種——青心烏龍為早，所以今後各高級茶區，若能適當的配合種植此新品種，則對於採摘期的調節與品質的提高，大有幫助。

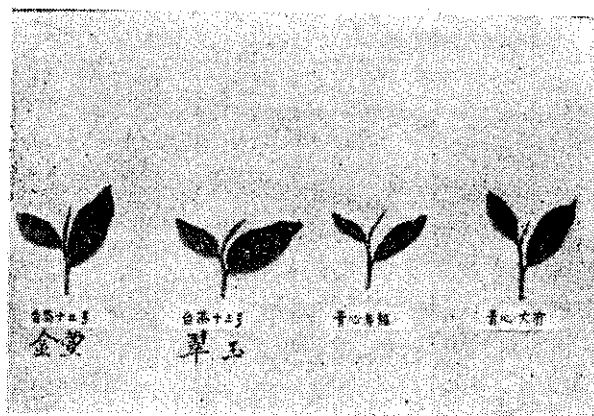
茶芽大，可節省採摘工資

請看下面，金萱及翠玉的茶芽較青心烏龍為大，百芽重（一心二葉或近對口二葉）平均金萱為44公克，翠玉為47公克，比青心烏龍（35公克）重13%左右。換言之，此2新品種的採摘工資可能節省13%，而單位時間的採收量，也可能增加13%。

金萱且萌芽整齊密度大

尤以金萱種的萌芽整齊，且萌芽密度大，不但收量高，而且將來可以發展為適於機械採摘的新品種。

2. 生葉（茶青）收量



新品種的茶芽比青心烏龍大

茶樹年中茶菁收量的高低，除受品種固有遺傳因子的支配外，受栽培環境及栽培管理法的影响也很大。尤其品質優良的品種，若栽培不得法或管理粗放，影响收量等更甚。希望茶農們要特別注意。

現依據過去各品種，同時參加各地方的高級比較試驗，或區域試驗的成績，相對的比較此2新品種的收量，以供參考。

金萱收量比其他品種都高

據高級試驗，在台北文山區定植後4~7年生4年的平均收量，金萱種，每年每公頃可手採茶菁3,300餘公斤，比同期的青心大有種增加61%，比同期的青心烏龍增收2倍以上。翠玉種的收量與青心大有相近，但確較青心烏龍種為高。

據區域試驗4~6年生3年的平均收量。金萱種在茶改場區，平均每年每公頃可手採3,727公斤，比青心大有高68%，比台茶5號高74%；名間區平均收量達6,018公斤，比當地的武夷種及青心大有高49%，比青心烏龍高52%；在鹿谷區的平均收量為5,445公斤，比大葉烏龍高47%，比青心大有高28%，比青心烏龍高53%，比台茶5號高67%。

翠玉收量與青心大有相近

翠玉種在茶改場區與青心大有及台茶5號的收量相近；在名間平均為5,010公斤，確比金萱為低，但與青心大有及武夷種相近；在鹿谷區的收量4,655公斤，亦確比金萱為低，但比青心大有高10%及比青心烏龍高29%左右。

上述名間及鹿谷區，各品種收量都比茶改場高的原因，是因茶改場採摘以一心或對口二葉為標準，而民間行二葉或三葉採，且採摘較乾淨所致。

總之，金萱是屬於較高產量的新品種，而翠玉的收量與青心大有或武夷種相接近，較青心烏龍為高。

3.製茶品質

製成高級青茶的頻率高

品種與自然環境，為決定茶葉品質的兩大主要因素，「名山、名水、名種，產名茶」，中外古今皆然，但「中品質茶區」，並非絕對不能生產較高品質的成茶。當某一小地形、小地區或小型氣候最適合時，再配合製造法的改良，也能製成較優的品質，不過年中可產生高品質的季節較短，數量較少。

例如青心烏龍，可以說全省各茶區都有種植，在鹿谷名間區，年中製成高級青茶的機率可達55~70%

，而在茶改場區則為10~20%。此2新品種，據茶改場68~69年2年的試驗記錄，在普通手採條件下，可製成高級青茶的頻率為：

	鹿谷名間區	茶改場區
金萱	75.0~88.5%	28.6%左右
翠玉	66.7~75.0%	7.0%左右

香味高雅極富發展潛力

品種與製造法雖相同，但不同地區、不同海拔等的「香氣」與「滋味」等品質，仍多有若干的差別，純人工合成製法，尚有待年輕一代的努力。

品種不同，製造青茶的香味亦異，此2新品種的香味與青心烏龍種，確有明顯的不同。同為製造凍頂型青茶，青心烏龍種多帶高雅的夜來香的香味，而金萱種帶近濃厚的玉蘭香，翠玉種帶輕飄的桂花香。但金萱及翠玉2新種，極其適合於仿製類似鐵觀音型青茶，尤以金萱種最富發展潛力。

此2新品種的最適當的青茶製造，尚可繼續研究改良，尤其新茶區，或更新舊茶區，配合新品種，製成具有品質特色的新青茶，再加努力宣傳，發展甚有希望。

4.扦插育苗

成活率高利於茶區新闢更新

金萱與翠玉都甚適於扦插育苗，春茶後1季不採，施肥，待新生幼枝生長至近成熟時——枝條深綠色，稍硬化，而未呈現赤褐色時，即可取穗。因為葉較大，枝條極壯旺，且節間長度適宜，所以用單葉一節插即可。茶樹生長旺盛者6~8年生，每機可取插穗100~200支。

在近秋冬低溫期，選避風處，建立標準苗床扦插。若春茶不採，留枝條取插穗扦插則更優，但為防止夏季高溫期，應選蔭涼處，並增加遮蔭度，以免母葉脫落影响發根成活率。

據茶改場普通扦插育苗區的統計，扦插成活率，金萱84.2%，翠玉76.0%，而青心烏龍只67.5%。但名間負責區域試驗茶農，私自設立的苗圃，接受本試驗技術人員的指導，大量育苗的成活率可達90%以上。

茶苗定植成活率，據茶改場的統計：

金萱	翠玉	青心大有	青心烏龍
88.7%	92.4%	89.5%	65.8%

但在高級茶區的茶農們，因田間管理精密，以此2新品種就近育苗定植，成活率高達95%以上。可見此2新品種，甚適於本省新闢高級青茶區的試種，以

及舊有優良青茶區的更新配合種植。

5. 茶芽葉型鑑別

新品種茶芽葉型極為相似

請看右圖，此2新品種與青心大有，或青心烏龍的葉型有明顯的差別，茶農們一看便知，但金萱與翠玉極為相似，茶農們必須認真觀察，才能鑑別。

此2新品種的葉型，都屬於橢圓形，但翠玉的前半部多較尖，稍帶母系硬枝紅心的卵型。一般翠玉的葉型多較大，葉色較綠，光澤較強，內折度稍大，鋸齒較疏等特徵，可作鑑別的參考。

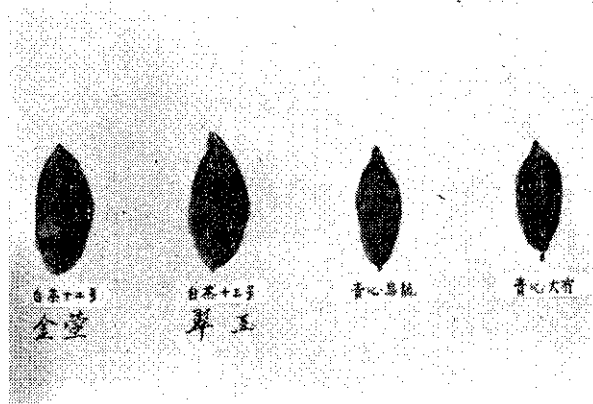
對高級青茶發展有幫助

總之，2新品種中，以金萱較翠玉為優，確屬較高收量的優良青茶新品種。但若將2品種作適當配合，可調製成，獨樹一幟的具有特色的優良青茶，對本省高級青茶的發展甚有幫助。

固然，任何優良新品種或舊品種都有缺點，金萱與翠玉，當高溫乾旱期中，常有葉綠素減退，呈局部白化葉的發生，但當環境條件轉優時，此現象即消失。若青心烏龍種在此乾旱高溫期中，極易發生枝枯病而枯死，且其適應力弱，易衰老。但金萱與翠玉生長

力及適應力強，很明顯具有抗枝枯病等潛力。希望病害專家能進一步接種試驗。

有關此2新品種的育成經過及各項詳細紀錄，請詳閱茶業改良場的「茶業研究彙報專刊」及科學農業第三十一卷的青茶新品種簡介補遺篇。



新品種葉型比較

加強農村建設

優良技術 · 新知識 · 第二階段農地改革



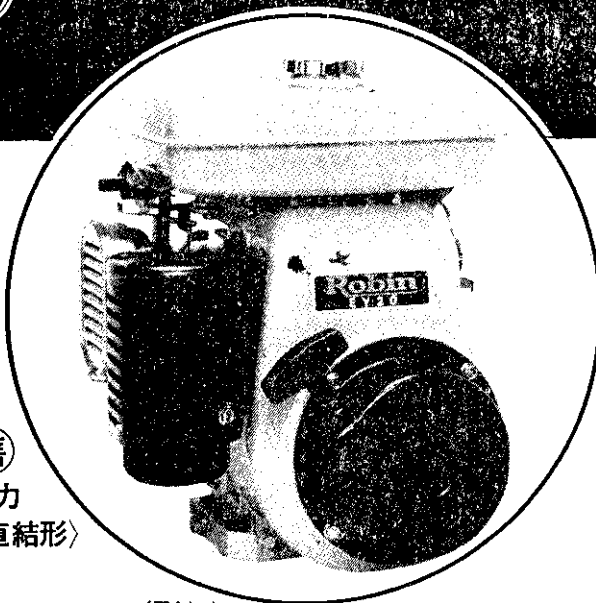
樂敏牌

ロビン エンジン

農業、産業 機械之動力源

●強力 ●輕便
●省油 ●耐用

新發售
最大5.0馬力
EY20D〈直結形〉



汽油、柴油
二衝程 · 四衝程
一馬力至二十馬力
各馬力齊全

兼售ROBIN
汽油及柴油發電機
汽油: LG071 LG101 LG151
LG201D LG301D
RG121C RG201D
RG301D RG401D
柴油: RGK161 RGK301D

製造元:

富士重工業株式会社

經銷處:

樂敏有限公司

台北市峨嵋街68號2樓
TEL. 3613541~3